

鄂南蒲圻話的語音特点

(蒲圻方言研究之一)

詹伯慧 李元授

一、引言

蒲圻是湖北东南角上的一个县。蒲圻話属于湖北方言中比较复杂的“鄂南区”。根据汉语方言普查的材料，鄂东南几个县的话格外复杂难懂，它们不仅跟湖北省内另外两个区的方言（“西南官話区”和“楚語区”）迥然不同，而且同属“鄂南区”中的各个方言点，彼此間差異也很大，相邻两个县的語音体系几乎完全两样，一县之中也往往有隔乡不能通話的現象^①。

为了探索蒲圻話的真相，我們曾对蒲圻城关話的語音作过短期的实地調查，^②整理出蒲圻音系的大致輪廓来。现在先把蒲圻城关音中反映出来的一些特点介紹出来，供語言工作者参考。进一步深入調查研究蒲圻方音、乃至蒲圻話的詞汇、語法，无疑是很有必要的。我們打算今后有计划地来做，以期对蒲圻話有一个全面的、科学的認識。这里介紹蒲圻方音特点，只能說是踏进蒲圻話門檻的第一步罢了。

根据我們的初步了解，蒲圻全县大致有三种不同的口音：第一种以城关話为代表，包括城关鎮、桂家畈区（除去金龙公社的一部分地区）、車埠区、官塘区的石坑公社和黃沙公社的大部分、赵李桥区的洪山公社以及黃界湖农場等地方，人口占全县 $\frac{1}{2}$ 强；第二种以官塘話为代表，包括官塘区的大部分（除去石坑公社和黃沙公社的大部分），神山区和桂家畈区金龙公社的一部分，人口占全县 $\frac{1}{4}$ 弱；第三种以羊楼洞話为代表，流行在赵李桥区的絕大部分地方（除去洪山公社），人口占全县 $\frac{1}{4}$ 弱。在这三种不同的口音中，城关話是威信最大的一种，全县各地的人相互交际多采用城关話，因此城关話是可以作为蒲圻話的代表点的。^③

二、蒲圻話声、韻、調表

为了了解蒲圻話的語音特点，下面我們先把蒲圻話的声、韵、調列表介紹一下：

-
- ① 参看湖北方言調查指導組編著：《湖北方言概況（初稿）》，第46頁，1960年9月油印本。
② 作者之一李元授是蒲圻人，除自己充当发音人外，曾于1963年到蒲圻城关进行实地核对語音，我們据以調查的单字是中国科学院語言研究所的《方言調查字表》。
③ 据蒲圻县人民委员会統計，蒲圻全县人口到1962年年底止为243,350人。

蒲 圻 話 声 母 表

发音方法 发音部位	塞 音		塞 擦 音		鼻 音	擦 音	
	清	浊	清	浊		清	浊
双 唇	p 玻	b 坡			m 摸		
舌 尖	t 得	d 特	ts 資	dz 雌	n 勒	s 思	
舌 尖 后			tʂ 知	dʂ 蚩	ɳ 女	ʃ 詩	ʒ 若
舌 面			tɕ 基	dɕ 欺	ɲ 尼	ɸ 希	
舌 根	k 哥	g 科			ŋ 額		
喉						h 喝	
零 声 母	o 依						

蒲 圻 話 韻 母 表

开 尾 韵	i 資知	i 衣	u 烏	ɥ 迂
	a 啊	ia 丫	ua 蛙	ɥa 靴
	o 俄	io 学	uo 窩	
	e 奢	ie 耶	ue 喂	ɥe 穴
元 音 尾 韵	ai 哀		uai 歪	ɥai 揣
			uei 威	ɥei 瑞
	ei 安	iei 烟	uei 完	ɥei 冤
	au 熬	iau 腰		
	eu 欧	ieu 忧		
	ou 昂	iou 央	uou 汪	
鼻 音 尾 韵	an 擔	ian 顏	uan 弯	ɥan 扔
	en 恩	in 因	uen 翁	ɥen 暈

塞 声 尾 韵	i? 質*	i? 逸	u? 屋	ɿ? 入
	a? 答	ia? 厓	ua? 挖	ɿa? 11
	o? 合	io? 薪		
	e? 黑	ie? 叶	ue? 国	ue? 热
	eu? 速	iu? 欲		
	or? 日			
捲舌韵	or 儿			
声化韵	ŋ 你 m 母			

* i? 韵包括 i?l? 两音值。l? 有字，i? 只出现在口语中，无字。

蒲圻話声調表

調 类	阴 平	阳 平	上 声	阴 去	阳 去	入 声
調 值	44 ˊ	24 ˊ	31 ˋ	213 ˋ	33 ˊ	55 ˋ
例 字	詩	时	矢	試	視	識

三、声母的一些特点

1. 蒲圻話声母系統中最突出的一个特点是有清、浊对立而无送气不送气的对立。古次清和全浊声母屬塞音和塞擦音的今蒲圻音都唸为浊声母。这一特点表现为：

(1) 有 p、b 而无 p'，古滂母和并母字今蒲圻話都唸为 b 声母。例如“頗”唸 bo³¹，“婆”唸 bo²⁴。

(2) 有 t、d 而无 t'，古透母和定母字今蒲圻話都唸为 d 声母。例如“爰”唸 do³¹，“图”唸 d u²⁴。

(3) 有 k、g 而无 k'，古溪母和羣母的洪音字今蒲圻話都唸 g 声母。例如“枯”唸 gu⁴⁴，“狂”唸 gou²⁴。

(4) 有 ts、dz 而无 ts'，古清母和从母的洪音字，还有初母及崇母的大部分字，今蒲圻話都唸为 dz 声母。例如“雌”唸 dz⁴⁴，“存”唸 dzen²⁴，“初”唸 dzou⁴⁴，“牀”唸 dzou²⁴。

(5) 有 tɕ、dɕ 而无 tɕ'，古彻、澄、昌等母及船母的一部分字今蒲圻話唸 dɕ 声母。例如“暢”唸 dɕou²¹³，“纏”唸 dɕei²⁴，“齿”唸 dɕi³¹，“船”唸 dɕuei²⁴。

(6) 有 tɕ、dɕ 而无 tɕ'，古清、从、溪、羣等母的細音字今蒲圻話唸 dz 声母。例如“青”唸 dzin⁴⁴，“前”唸 dziei²⁴，“敲”唸 dziau⁴⁴，“旧”唸 dziou³³。

綜上所述，蒲圻話 b、d、g、dz、dɕ、dz 等浊声母跟中古声母关系如下表：（中古声母依中国科学院語言研究所《方言調查字表》，以下各表同）。

例字 中古声母		蒲圻 声母	b	d	g	dz	dz _l	dz _ʰ
滂			頗					
并			婆					
透				偷				
定				投				
清	洪音					餐		
	細音							牛
从	洪音					殘		
	細音							前
彻							抽	
澄							綢	
初						釵		
崇*						鋤		
昌							齿	
船**							船	
溪	洪音				枯			敲
	細音							
羣	洪音				狂			
	細音							旧

* 崇母字今蒲圻話除唸 dz 声母外，尚有一部分唸 ts 声母，如“炸” tsa²¹³。

** 船母字今蒲圻話除唸 dz_l 声母外，尚有一部分唸 s 声母，如“舜” sɿn²¹³。

2. 蒲圻話 声母 系統中另一个突出的特点是沒有边音 l。古来母字今蒲圻話以韵母的洪細为条件分別混入 n、d 两声母：洪音唸同泥母洪音 n，細音唸同透、定两母 d。这一特点跟湖南东北临湘县的方言有相似之处，很可能是相互影响的結果。根据楊道經同志的調查，临湘話“犁提”不分，“另、定”不分（都唸 t'），蒲圻話正是“犁”唸为 d 而跟“提”混，“另”唸为 d 而跟“完”混，所不同的只是临湘的 t' 在蒲圻是 d 罢了。①

① 参看楊道經：《湖南临湘方音与 北京語音的比較》一文，載《方言与普通話集刊》第四本第56—59頁。文字改革出版社1958年8月版。

下面再举几个例字来看:

古来母洪音: 来 nai^{24} , 籠 $nən^{24}$, 鹿 $nu\eta^{55}$

古来母細音: 聊 $diau^{24}$, 連 $diei^{24}$, 列 $die\eta^{55}$

3. 蒲圻話的鼻音声母特別多, 这也可以說是一个特点。根据初步調查蒲圻城关音中有 m, n, η, η, η 等五个不同部位的鼻音声母。从来源上看, m 声母字来自古明母, 如茅 mau^{24} 、每 mi^{21} 等; n 声母字来自古泥母和来母洪音, 如耐 nai^{33} 、奴 $nəu^{24}$ 、崙 $nən^{24}$ 等; η 声母字来自古疑母洪音, 如昂 ηou^{24} 、眼 ηan^{31} 等; η 声母字来自古泥母和疑母細音, 如紐 ηiou^{31} 、尼 ηi^{23} 、宜 ηi^{24} 、仰 ηiou^{31} 等; η 声母字极少, 寥寥的几个分别来自古泥母和疑母的細音, 如女 ηu^{31} 、魚 ηu^{24} 、月 $\eta u e^{55}$ 等。現在我們再把蒲圻話 m, n, η, η, η 五个鼻音跟中古声母的关系列表如下:

例字 中古声母	蒲圻 声母	m	n	η	η	η
明		妙				
泥	洪音		鬧			
	細音				泥	女
来(洪音)			兰			
疑	洪音			艾		
	細音				迎	魚

4. 蒲圻話声母还有一个特点, 就是沒有唇齿擦音。古非組声母字今蒲圻話都唸为喉音 h 。例如“非”唸 $huəi^{44}$, “分”唸 $huən^{44}$, “方”唸 $huou^{44}$ 。

四、韻母的一些特点

1. 蒲圻話沒有以 y 領头的韵母, 却有一系列以舌尖后圆唇元音 u 領头的韵母。这一特点跟湖北东部的“楚語”是一致的。①蒲圻話的 u - 类韵一共有十一个, 除个别只出現于口語中外, 大都来自古合口三四等韵。这十一个 u - 类韵是:

(1) 阴声韵:

u 例如書 $s u^{44}$, 区 $d u^{33}$, 如 u^{24} 。

ua 例如抓 $t u a^{44}$, 靴 $s u a^{44}$ 。

ue 只有一个穴 $s u e^{24}$ 字。

uai 只有揣 $d u ai^{31}$, 摔 $s u ai^{44}$ 甩 $s u ai^{31}$ 三字。

① 根据《湖北方言概况(初稿)》, “楚語”区包括安陆、大悟、云梦、孝感、黄陂、应山、应城、黄冈、罗田、英山、麻山、红安、浠水、圻春、广济、新洲、黄石、鄂城、黄梅及竹山、竹谿等地。除竹山、竹谿在鄂西北外, 其余都屬鄂东或鄂东北。

uei 例如专 ɬuei^{44} , 元 uei^{24} , 染 uei^{31} 。

uei 例如稅 suei^{213} 。

(2) 阳声韵:

uan 只出现在扔 uan^{44} 字及口語中。

uen 例如春 ɬuen^{44} , 君 ɬuen^{44} 。

(3) 入声韵:

uʔ 例如出 ɬuʔ^{55} , 屈 ɬuʔ^{55} 。

uaʔ 只出现在口語中, 无字。

uoʔ 例如說 sueʔ^{55} , 越 ueʔ^{55} 。

下面我们列表来看看蒲圻話 u- 类韵跟中古韵之间的关系 (表見117頁): (中古韵依中国科学院語言研究所《方言調查字表》, 以后各表同。韵目举平声以赅上去只有去声的举去声韵目, 声母中“系”“組”范围悉依《字表》: 端系指端、泥、精各組, 知系指知、照庄、照章、日各組, 見系指見、曉、影各組。)

2. 古阳声韵 $-\text{m}, -\text{n}, -\text{ŋ}$ 的字今蒲圻話有很大一部分轉入阴声韵 $-\text{i}, -\text{u}$, 这种“阴阳对轉”的現象是蒲圻話韵母中很突出的一个特点。在切韵系統阳声韵各摄中, 除深、臻、梗、通四摄外, 其余咸、山、曾、宕、江各摄的舒声字, 都有轉为阴声韵的現象, 其中宕摄江摄各韵的舒声字今蒲圻話已全部唸为阴声韵, 山摄及咸摄除开口一二等外其余各韵舒声字今蒲圻話也都全轉为阴声韵了。这一“阴阳对轉”的大致情况如下:

(1) 古咸摄开口一等一部分見系舒声字今蒲圻話唸为 ei 韵, 如感 kei^{31} 、暗 nei^{213} 、(以上覃韵) 甘 kei^{44} 、敢 kei^{31} (以上談韵)。

(2) 古咸摄和山摄开口三四等舒声字今蒲圻話分別以声母为条件唸为 $\text{ei}, \text{iei}, \text{uei}$ 三韵, 大致知系唸 ei 韵, 日母唸 uei 韵, 其余各声母都唸 iei 韵。例如:

ei : 沾 ɬei^{44} 閃 sei^{31} (以上盐韵) 展 ɬei^{31} 善 sei^{33} (以上仙韵)

iei : 尖 tɕiei^{44} 戾 iei^{213} (以上盐韵) 严 ɿiei^{24} 欠 ɬiei^{213} (以上严韵) 点 tiei^{31} 兼 tɕiei^{44} (以上添韵) 鞭 piei^{44} 演 iei^{31} (以上仙韵) 建 tɕiei^{213} 言 iei^{23} (以上元韵) 边 piei^{44} 烟 iei^{44} (以上先韵)

uei : 染 uei^{31} (盐韵) 然 uei^{24} (仙韵)

(3) 古山摄合口一等舒声字今蒲圻話分別以声母为条件唸为 ei, uei 两韵, 見系唸 uei 韵, 見系以外唸 ei 韵。如般 pei^{44} 、短 tei^{31} 、官 kuei^{44} 、欢 huei^{44} 。

(4) 古山摄合口三四等舒声字除非組今蒲圻話唸 uan 韵外, 其余今蒲圻話分別以声母为条件唸为 iei, uei 两韵, 泥組精組及曉組唸 iei 韵, 其余声母唸 uei 韵。例如:

iei : 恋 diei^{213} 泉 ɬiei^{24} (以上仙韵) 玄 ɕiei^{24} (先韵)

uei : 专 ɬuei^{44} (仙韵) 冤 uei^{44} (元韵) 犬 ɬuei^{31} (先韵)

(5) 古宕摄开口一等全部舒声字, 开口三等知系舒声字和合口一、三等見系部分字今蒲圻話都唸 ou 韵。例如榜 pou^{31} 、党 tou^{31} 、剛 kou^{44} ; (以上唐韵开口一等) 張 ɬou^{44} 、賞 sou^{31} 、讓 ɬou^{33} ; (以上阳韵开口三等) 光 kou^{44} 、荒 hou^{44} ; (以上唐韵合口一等) 逛 kou^{213} 、况 gou^{213} (以上阳韵合口三等)

(6) 古宕摄开口三等知系以外的舒声字今蒲圻話唸为 iou 韵。如良 diou^{24} 、疆 tɕiou^{44} 、

鄂爾斯語	u	ua	uo	uai	uei	uan	uen	u?	ue?
攝	遇	果	山	止	咸	山	梗	深	藥
等呼	合三	合三	合四	合三	合三	合三	合三	合三	合三
韻目	魚	戈	背	支	脂	仙	元	先	蒸
古	知組	見系	匣母	知組	章組	知系	見系	見組	影組
聲母條件	知章見	知章見	知章見	知章見	知章見	知章見	知章見	知章見	知章見
例	株	豬	書	如	居	泥	組	女	呂
字	輸	儒	句	株	輸	儒	句	株	輸
注	株	輸	儒	句	株	輸	儒	句	株
備	株	輸	儒	句	株	輸	儒	句	株
註	株	輸	儒	句	株	輸	儒	句	株

相 ciou^{44} 、羊 iou^{24} 。

(7) 古宕摄合口一等晓组大部分及影组舒声字和宕摄合口三等非组影组舒声字今蒲圻话唸为 uou 韵。如黄 huou^{24} 、汪 uou^{44} ；(以上唐韵合口一等) 往 uou^{31} 、旺 uou^{33} 。(以上阳韵合口三等)(表见119页)

(8) 古江摄开口二等舒声字除个别例外字外今蒲圻话都唸 ou 韵。如邦 pou^{44} 、窗 dzou^{44} 。

(9) 古曾摄开口一等舒声字除幫组外今蒲圻话都唸 ei 韵。如登 tei^{44} 、能 nei^{24} 、增 tsei^{44} 。

下面我们再把蒲圻话中来自古阳声韵的 ei 、 iei 、 uei 、 uei 、 ou 、 iou 、 uou 六韵跟中古韵的关系综合列表(表见119页)：

3. 蒲圻话的鼻音尾韵只有 $-\text{n}$ 韵而无 $-\text{m}$ 、 $-\text{ŋ}$ 韵。古深、臻、梗、通四摄的舒声字今蒲圻话都唸 $-\text{n}$ 韵；古咸、山两摄的舒声字除一部分转入阴声韵外(见前述)，其余未转阴声韵的也唸 $-\text{n}$ 韵；古曾摄舒声字除前述一部分转阴声韵外，大部分仍唸 $-\text{n}$ 韵；至于古宕、江两摄的舒声字，今蒲圻话都已转入阴声韵而不再保留鼻音尾了。

下面分别举些蒲圻话 $-\text{n}$ 韵的字来看：

深摄：林 din^{24} 、心 cin^{44} 、针 tʂen^{44} 、金 tʂin^{44} 、音 in^{44} 。

臻摄：痕 hən^{24} 、恩 ŋən^{44} (以上开一痕韵)；宾 pin^{44} 、津 tʂin^{44} 、珍 tʂen^{44} 、人 ʒon^{24} 、因 in^{44} (以上开三真韵)；斤 tʂin^{44} 、殷 in^{44} (以上开三殷韵)；奔 pən^{44} 、奔 tsən^{44} 、昆 ŋən^{44} (以上合一魂韵)；伦 nən^{24} 、旬 sən^{24} 、春 dʒən^{44} (以上合三諄韵)；分 huən^{44} 、君 tʂən^{44} 、运 ʒən^{33} (以上合三文韵)。

梗摄：烹 bən^{44} 、孟 mən^{33} 、杏 cin^{33} (以上开二庚韵)；棚 bən^{24} 、耕 kən^{44} 、驚 in^{44} (以上开二耕韵)；兵 pin^{44} 、明 min^{24} 、京 tʂin^{44} 、英 in^{44} (以上开三庚韵)；聘 bin^{213} 、令 din^{33} 、征 tʂən^{44} (以上开三清韵)；萍 bin^{24} 、宁 ŋin^{24} 、經 tʂin^{44} (以上开四青韵)；横 hnən^{24} (合二庚韵)；宏 huən^{24} 、轟 huən^{31} (以上合二耕韵)；兄 cin^{44} 、永 ʒən^{31} (以上合三庚韵)；傾 dʒən^{44} 、营 in^{24} (以上合三清韵)，螢 sen^{24} (合四青韵)。

通摄：蓬 bən^{24} 、蒙 mən^{24} 、东 tən^{44} 、工 kən^{44} 、翁 uən^{44} (以上合一东韵)；冬 tən^{44} 、农 nən^{24} 、宋 sən^{213} (以上合一冬韵)；风 hnən^{44} 、中 tʂən^{44} 、穷 dʒin^{24} 、雄 cin^{24} (以上合三东韵)；封 huən^{44} 、松 son^{44} 、兕 cin^{44} 、容 in^{24} (以上合三鍾韵)。

咸摄：貪 dan^{44} 、南 nan^{24} 、參 dzan^{44} 、含 han^{24} (以上开一覃韵)；擔 tan^{44} 、三 san^{44} 、喊 han^{31} (以上开一談韵)；斬 tsan^{31} 、譴 dzan^{24} 、咸 han^{24} (以上开二咸韵)；揜 dʒan^{44} 、衫 san^{44} 、監 tʂian^{44} (以上开二銜韵)。

山摄：丹 tan^{44} 、难 nan^{24} 、殘 dʒan^{24} (以上开一寒韵)；盼 ban^{213} 、山 san^{44} 、眼 ŋan^{31} (以上开二山韵)；班 pan^{44} 、刪 san^{44} 、姦 tʂian^{44} 、顏 ian^{24} (以上开二刪韵)。

曾摄：崩 pən^{44} 、朋 bən^{24} (以上开一登韵)；冰 pin^{44} 、陵 din^{24} 、蒸 tʂən^{44} 、蝇 in^{24} (以上开三蒸韵)；弘 huən^{24} (合一登韵)。

4. 蒲圻话入声韵相当丰富，所有入声韵都以喉塞音 $ʔ$ 收尾。如前所述，蒲圻话不少古阳声韵舒声字已转为阴声韵，但是跟这些转为阴声韵的舒声字相配的入声字，大都仍然保留古入声韵的系统，唸为 $-\text{ʔ}$ 韵。例如宕摄开口一等的舒声字“幫”(唐韵)现唸 pou^{44} ，已不保留鼻音尾，但与之相配的入声字“博”(鐸韵)却仍唸为入声韵 $\text{po}ʔ^{55}$ 。下面我们列表看看

蒲圻韵	ei		iei		uei		uei		ou		iou		uou	
	威	會	威	山	山	山	威	山	宕	江	宕	宕	宕	宕
中	开一	开三	开一	合二	合三	合四	开三	合三	开一	合三	开三	合三	合一	合三
	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼	等呼
古	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目	韻目
	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件	聲母條件
韵	見系	知組章組	幫組端系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
	見系	知組章組	幫組端系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
例	甘敢	般端乱酸	登能曾肯	貶廉尖儉	劍严庵	添念兼	編綿連件演	建言軒	边天千屑烟	恋全宣	玄懸县	官寬完	染冉	然燃
	感暗	沾佔陝	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
字	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
注	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
備	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
註	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系
	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系	端系見系

兩系部蒲圻韵見有字話an韵。

只此二字

只此二字

曉母上声陰 uou 韵

蒲圻話各入声韵与中古韵的关系：(为便于印刷，全部入声韵分列三表)。

[illegible]

[illegible]

蒲圻韵	u?				ua?				ue?				y?				ye?			
	臻	江	通	咸	山	山	山	宕	曾	梗	深	臻	曾	梗	山	臻	合三	合四	物	
撮	合三	开二	合一	合三	合二	合三	合二	合二	合二	合二	开三	合三	合三	合三	开三	合三	合三	合三	合三	
等呼	合三	开二	合一	合三	合二	合三	合二	合二	合二	合二	开三	合三	合三	合三	开三	合三	合三	合三	合三	
韵目	物	觉	屋	乏	黠	月	未	鐸	德	麦	緝	尤	物	职	昔	薛	月	屑	物	
声母条件	非組	滂母影母	幫泥組、端組見系	非組	影母	見母	非組	溪母	見母匣母	匣母	日母	章組見母	溪母影母	云母	以母	日母	章組以母	見母溪母	羣母	
例	弗拂物	璞握	卜禿鹿哭	洪乏	括	刮	发伐祿	廓扩	国或惑	獲	入	出尤橘	屈鬱	域	疫役	熱	拙說悅	決缺訣	掘倔	
字																				
备註				只此二字	只此一字	只此一字	只此一字	只此二字	只此三字	只此一字	只此一字		只此二字	只此一字	只此二字	只此一字		只此三字	只此二字	

五、声調的一些特点

1. 蒲圻話有阴平、阳平、上声、阴去、阳去、入声六个声調，这一点跟湖北“楚語区”各地是一致的，跟“西南官話区”各地却有很大的不同。蒲圻話的六个声調跟古四声的关系是：古平声清声母字归阴平，古平声浊声母字归阳平，古上声清声母字及次浊声母字归上声，古去声清声母字归阴去，古去声浊声母字及上声全浊声母字归阳去，古入声清声母字及次浊声母字归入声，古入声全浊声母字一部分归阳平，一部分归入声。如下表：

例字 中古調类	蒲圻声調	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	入声
		44 ˥	24 ˧	31 ˨˥	218˨	33 ˧˥	55 ˨
平	清	詩剛知					
	浊		时穷陈				
上	清			使古展			
	次浊			五老买			
	全浊					是近父	
去	清				試盖帳		
	浊					事共怒	
入	清						識急竹
	次浊						墨月热
	全浊		白佛毒				疾尤杰

2. 蒲圻話除了六个单字調外，連讀变調的現象比較普遍，变調的基本規律是：連讀前一字一般不变，連讀后一字除阴平、阳去兩調不变外，其余都要变調。下面是兩字連讀变調的概况：

(1) 后一字为阳平时，不論前字为何調，这后字均应由原来阳平的24˧变为83˨˥(阳去单念調值)。例如：

安宁 nei⁴⁴ nin³³

荣农 dzai²¹³ nən³³

才能 dzai²⁴ nei³³

后来 hau³³ nai³³

友情 iəu³¹ dzin³³

国民 kue⁷⁵⁵ min³³

(2) 后一字为上声时，不論前字为何調，这后字均应由原来上声的31˨˥变为32˨˥。例如：

車水 dzɿ⁴⁴ sɿ³²

要紧 iau²¹³ tɕin³²

朋友 bən²⁴ iəu³²

近水 dzin³³ sɿ³²

举手 tɕy³¹ sɿ³²

物体 u⁷⁵⁵ di³²

(3) 后一字为阴去时，不论前字为何调，这后字均应由原来阴去的213变为231。例如：

心疼 $\text{ɕin}^{44} \text{dən}^{23}$ 告诉 $\text{kau}^{213} \text{səu}^{23}$ 年货 $\text{ŋei}^{24} \text{ho}^{23}$
 护照 $\text{hu}^{33} \text{fəu}^{23}$ 口信 $\text{dʒiau}^{31} \text{ɕin}^{23}$ 尺寸 $\text{dʒa}^{55} \text{dʒən}^{23}$

(4) 后一字为入声时，不论前字为何调，这后字均应由原来入声的55变为441。例如：

中国 $\text{tʂən}^{44} \text{kue}^{55}$ 四尺 $\text{sɿ}^{213} \text{dʒa}^{55}$ 球拍 $\text{dʒiau}^{24} \text{be}^{55}$
 论说 $\text{nən}^{33} \text{sue}^{55}$ 体育 $\text{di}^{31} \text{i}^{55}$ 热烈 $\text{ɥe}^{55} \text{die}^{55}$

至于三个单字构成一个连读单位时，变调的情况是：第一字和第二字组成一个单位，第二字又和第三字组成一个单位，然后按照上述两字连读变调规律变调，其结果第一字都不变调，第二字和第三字都有可能变调。例如：

(1) 第一字是阴平的：

(1) 乒乓球 $\text{bin}^{44} \text{bou}^{44} \text{dʒieu}^{33}$ 科学家 $\text{go}^{44} \text{ɕio}^{33} \text{tɕia}^{44}$
 三本书 $\text{san}^{44} \text{pən}^{32} \text{sɿ}^{44}$ 研究生 $\text{ŋei}^{44} \text{tɕieu}^{23} \text{sei}^{44}$
 搬运站 $\text{pei}^{44} \text{ɥən}^{33} \text{tsan}^{24}$ 今日走 $\text{tɕin}^{44} \text{or}^{44} \text{tɕiau}^{32}$

(2) 第一字是阳平的：

文工团 $\text{uən}^{24} \text{kuən}^{44} \text{dei}^{33}$ 无文化 $\text{u}^{24} \text{ueh}^{33} \text{hwa}^{23}$
 潜水艇 $\text{dʒiei}^{24} \text{sɿ}^{32} \text{din}^{32}$ 白菜汤 $\text{be}^{24} \text{dʒai}^{23} \text{dou}^{44}$
 无限好 $\text{u}^{24} \text{ɕian}^{33} \text{hau}^{32}$ 洪泽湖 $\text{huən}^{24} \text{dʒe}^{44} \text{hu}^{33}$

(3) 第一字是上声的：

好多人 $\text{hau}^{31} \text{to}^{44} \text{zən}^{24}$ 老同事 $\text{nau}^{31} \text{dən}^{33} \text{sɿ}^{23}$
 展览会 $\text{tɕei}^{31} \text{nan}^{32} \text{hwei}^{33}$ 五个人 $\text{u}^{31} \text{ko}^{23} \text{zən}^{38}$
 小问题 $\text{ɕiau}^{31} \text{uən}^{33} \text{di}^{24}$ 美术馆 $\text{mi}^{31} \text{sɿ}^{44} \text{kuei}^{32}$

(4) 第一字是阴去的：

正中心 $\text{tʂən}^{213} \text{tʂən}^{44} \text{ɕin}^{44}$ 调查团 $\text{tiau}^{213} \text{dʒa}^{24} \text{dei}^{24}$
 报纸架 $\text{pau}^{213} \text{ɕi}^{32} \text{tɕia}^{23}$ 照相馆 $\text{tʂau}^{213} \text{ɕiou}^{23} \text{kuei}^{32}$
 志愿军 $\text{tɕi}^{213} \text{ɥei}^{33} \text{tʂən}^{44}$ 算术本 $\text{sei}^{213} \text{sɿ}^{44} \text{pən}^{32}$

(5) 第一字是阳去的:

万金油 uan³³ tɕin⁴⁴ iəu²⁴

大門口 dai³³ mən³³ dziau³¹

共产党 guen³³ tʃan³² tou³¹

大蒜湯 dai³³ sei²¹³ dou⁴⁴

旧社会 dziau³³ se³³ huəi³³

外国人 uai³³ kue⁵⁵ tʃən²⁴

(6) 第一字是入声的:

不当要 pu⁷⁵⁵ tou⁴⁴ iau²¹³

玉堂春 y⁷⁵ dou²⁴ dzəi⁴⁴

日本人 or⁷⁵⁵ pən³¹ tʃən²⁴

莫信鬼 mo⁷⁵⁵ ɕin²¹³ kuəi³¹

八路军 pa⁷⁵⁵ nəu³³ tʃən⁴⁴

北国图 pe⁷⁵⁵ kue⁵⁵ tʃən²⁴

四字連成一个語羣連讀時，有两种不同的变調情况：第一种是第一字和第二字組成一个連讀变調单位，第三字和第四字組成一个連讀变調单位，然后按照前述两字連讀变調規律变調；第二种是第一字自成一个单位，不变調，第二、三、四三字連成一个三字連讀单位，依照前述三字連讀变調規律变調。下面分別举些例子来看：

(1) 第一、二字成一連讀变調单位的，第三、四字成一連讀变調单位的，按照两字連讀变調規律，第一、三两字不变，第二、四两字如果是阳平、上声，阴去、入声等調，都要发生变調現象。例如：

心滿意足 ɕin⁴⁴ mei³¹ i²¹³ tsəu⁵⁵

流离失所 diəu²⁴ di²⁴ sɿ⁷⁵⁵ so³¹

語言研究 ɿ⁷⁵ iei²⁴ ɿiei⁴⁴ tʃieu²¹³

太平天国 dai²¹³ bin²⁴ diei⁴⁴ kue⁵⁵

万里长城 uan³³ di³¹ dzou²⁴ dzan²⁴

克服困难 ge⁷⁵⁵ hu⁵⁵ guon²¹³ nan²⁴

(2) 第一字自成一个单位，不变調，第二、三、四三字成一連讀变調单位，按照三字連讀变調規律，第二字也不变調，第三、四两字都有可能变調，結果是整个四字連讀語羣第一、二字不变調，第三、四两字可能变調。例如：

高不可攀 kau⁴⁴ pu⁷⁵⁵ go³¹ ban⁴⁴

奋不顾身 huon²¹³ pu⁷⁵⁵ ku²¹³ sən⁴⁴

听其自然 din²¹³ dz²⁴ dz²⁴ ɿei²⁴

誓保祖国 sɿ³³ pau³¹ tsau³¹ kue⁵⁵

若无其事 zo⁷⁵⁵ u²⁴ dz²⁴ sɿ³³

业勤于勤 ɿi⁷⁵⁵ tɕin⁴⁴ y⁵⁵ dzin²⁴

在以上两种四字連讀变調情况中，第二种情况不及第一种情况普遍，大多数四字連讀語羣都是按照第一种情况变調的。

3. 蒲圻話除六个单字調外，还有輕声。唸輕声的字有两种情况：一种跟語法現象有关系，某些詞尾及虛詞习惯要唸輕声；另一种与語法現象无关，有一批复音詞第二个音节习惯要唸輕声。下面分別举例来看：

(1) 与語法現象有关的輕声:

a) 語气詞“噯”[mo]、“噯”[ɛa]、口口[eŋe]、“咳”[po]、“哩儿”[mer]等唸輕声, 例如: (輕声字在声、韵后右上角打一黑点表示)

吃飯噯 dɿa⁵⁵ huan³³ mo[•] (吃了飯嗎?) 写噯 ɣia³¹ ɣa[•] (写呀!)

去口口 dɿ²¹³ e[•] ŋe[•] (去嘛!) 好咳 hau³¹ pō[•] (好不?)

来哩儿 nai²⁴ mer[•] (来了沒有?)

b) 助詞“咽”[ko]“得”[te?]唸輕声, 例如:

我咽書 ŋo³¹ ko[•] ɣu⁴⁴ 跑得快 bau³¹ te?[•] ɣuai²³

c) 代詞后面表多数的“啫”[tɕa], 名詞后面的詞尾“啫”[te?], “头”[diau]等唸輕声, 例如:

他啫 na⁴⁴ tɕa[•] (他們) 桌啫 tso?⁵⁵ te[•] (桌子)

鋤头 dɕeu²⁴ diau[•] (鋤头)

d) 動詞后面表示“体”的“了”[diau]“过”[ko]唸輕声, 例如:

走了 tɕiau³¹ diau[•] 去过 dɿ²¹³ ko[•]

e) 動詞后面表形态的“口得”[e te]、“噯儿”[har]唸輕声, 例如:

玩口得 uan²⁴ e[•] te[•] (玩玩) 玩噯儿 uan²⁴ har[•] (玩一会儿)

f) 名詞后面表示方位的“上”“下”“里”等唸輕声, 例如:

桌上 tso?⁵⁵ ɣou[•] 地下 di³³ ha[•] 屋里 u⁵⁵ di[•]

g) 動詞后面表示方向的“去”“来”“进去”“出来”等唸輕声, 例如:

出去 dɿ⁵⁵ dɿ[•] 拿来 na²⁴ nai[•]

走进 tɕiau³¹ tɕin[•] dɿ[•] 跳出来 bau³¹ dɿ⁵⁵ nai[•]

h) 作为動詞后面宾語的人称代詞“我”[ŋo³¹]“你”[ŋ³¹]“他”[na⁴⁴]常唸輕声, 例如

噯他 ŋou⁴⁴ na[•] (喊他) 請你 dɿian³¹ ŋ[•] 寻我 dɿin²⁴ ŋo[•]

(2) 与語法无关的輕声, 这类輕声字多为复音詞的第二个音节, 哪些复音詞的第二个音节需唸輕声, 还没有一定的規律。下面举些例子来看:

东西 tən ⁴⁴ ɕi [•]	比方 pi ³¹ huou [•]	燒餅 ɣau ⁴⁴ pian [•]	手藝 ɣeu ³¹ ŋi [•]
招牌 tɕau ⁴⁴ bai [•]	太阳 dai ²¹³ iou [•]	庄稼 tsou ⁴⁴ ka [•]	故事 ku ²¹³ ɣi [•]
天气 diei ⁴⁴ dɿ [•]	态度 dai ²¹³ dɕeu [•]	乾淨 kei ⁴⁴ dɿin [•]	笑話 ɕiau ²¹³ hua [•]
声音 ɣan ⁴⁴ in [•]	照顧 tɕau ²¹³ ku [•]	舒服 ɣu ⁴⁴ hu [•]	算盘 ɣei ²¹³ bei [•]
聪明 dɕən ⁴⁴ min [•]	豆腐 diau ³³ hu [•]	明白 min ²⁴ be [•]	外甥 uai ³³ ɣei [•]
程度 dɕən ²⁴ dɕeu [•]	犯人 huan ³³ ɣən [•]	涼快 diou ⁴⁴ ɣuai [•]	道理 dau ³³ di [•]
男人 nan ²⁴ ɣən [•]	伯伯 pa? ⁵⁵ pa [•]	手巾 ɣeu ³¹ tɕin [•]	力气 di? ⁵⁵ dɿ [•]
喜欢 ɕi ³¹ huei [•]	乐器 io? ⁵⁵ dɿ [•]		

六、文白異讀和“蒲圻普通話”

蒲圻語音与普通話語音有很大的差別, 长期以来, 一般蒲圻人在讀書唸報时, 对某些跟普通話讀音距离較大的字, 往往在蒲圻音系的基础上采取了一种比較接近普通話的語音来

唸，而跟平常說話的口音有所差別，這就存在著一批為數可觀的文白異讀字。文白異讀的現象本來是漢語各個方言中都或多或少存在的事實，可是，蒲圻話中除了文白異讀之外，還有更值得注意的現象，那就是一部分知識分子，如中小學教師、機關企業幹部等，當他們在跟外地人交往的時候，或是在課堂上教授學生的時候，為了使自己的語音更進一步接近普通話，還發展了一種突破原來蒲圻音系統，在更大的程度上向普通話靠攏的“蒲圻普通話”，這種“蒲圻普通話”不但跟一般人說話的口音有距離，而且跟一般傳統的“文讀”也有所不同，形成了某些字在部分知識分子中有三讀的現象：說話口音——一般文讀——“蒲圻普通話”。例如：

例 字	話 音	文 讀	“蒲圻普通話”
他	na ³³	da ³³	t'a ³³
肯	gei ³¹	geŋ ³¹	k'ən ³¹
尺	ɕa ⁵⁵	ɕɿ ⁵⁵	tɕ'ɿ ⁵⁵
听	dian ²¹³	din ²¹³	t'in ²¹³
青清輕	ɕian ⁴⁴	ɕin ⁴⁴	tɕ'in ⁴⁴

當然並非每一個字在蒲圻話中都有三讀的現象，有一些字一般的文讀已經比較接近普通話了，沒有必要進一步再變讀，這時“蒲圻普通話”和一般文讀就是一致的，只是跟口語讀音有所區別罷了。例如：

例 字	話 音	文 讀	“蒲圻普通話”
石	ʂa ²⁴	ʂɿ ²⁴	ʂɿ ²⁴
遮	tɕa ⁴⁴	tɕe ⁴⁴	tɕe ⁴⁴
姐	tɕia ³¹	tɕie ³¹	tɕie ³¹
耕	kan ⁴⁴	kən ⁴⁴	kən ⁴⁴
名	mian ²⁴	min ²⁴	min ²⁴
紅	heu ²⁴	huən ²⁴	huən ²⁴
壁	pia ⁵⁵	pi ⁵⁵	pi ⁵⁵

有一種情況是“蒲圻普通話”出現最多的場合，即當某一個字口語的讀音跟普通話距離很大，而習慣上又沒有另外的文讀音時，那些喜歡用“蒲圻普通話”的知識分子，就採用了新的“蒲圻普通話”讀音來交際了。這種情況的例子是不勝枚舉的，下面舉幾個來看：

例 字	話 音	文 讀	“蒲圻普通話”
天	diei ⁴⁴	diei ⁴⁴	t'ien ⁴⁴
每	mi ³¹	mi ³¹	məi ³¹
鮮	ɕiei ⁴⁴	ɕiei ⁴⁴	ɕien ⁴⁴

如上所述，“蒲圻普通話”這種語言發展中的新現象是很值得我們注意的。看來這種現象目前還沒有成為具有廣泛羣眾基礎的東西，一般人未必都能掌握，可是，從普通話進一步在方言複雜地區擴大影響這一意義來說，卻是頗能引人深思的。它反映了方言區人民迫切要

求使自己的方言儘速向共同語靠攏的心情，使我們多少可以看到方言向共同語过渡的自发趋势，如何因势利导地在这个基础上促进方言向普通話集中，的确是摆在語言科学面前的一个新課題。关于这个問題，我們現在还只是初步接触到，进一步的調查研究有待于今后的努力，我們希望有更多的語言工作者来注意这一問題。

上面我們简单地交代了“蒲圻普通話”和一般蒲圻話之間的关系。下面根据我們初步調查的材料，把蒲圻話中文白異讀的几种类型以及“蒲圻普通話”和一般蒲圻話的異同分別举例介紹一下：

1. 蒲圻話文白異讀的几种类型

蒲圻話文白異讀的字大致可以归納为五类。文讀和白讀是在同一音系基础上的变讀現象，即文讀沒有出現白讀中沒有出現过的声韵調。总的說来，文白異讀表現在声母、声調俱同，韵母有別这方面的最多。这五类情况是：

(1) 声母、声調相同，韵母不同的。如：

文	白	例	字	文	白	例	字
ɿ	a	石	ʃɿ ²⁴ /ʃa ²⁴	ən	ei	肯	ɡən ³¹ /gei ³¹
a	ai	大	da ³³ /dai ³³	ən	an	耕	kən ⁴⁴ /kan ⁴⁴
e	u	核	he ²⁴ /hu ²⁴	in	ian	名	min ²⁴ /mian ²⁴
ə	a	遮	tʃə ⁴⁴ /tʃa ⁴⁴	uən	an	紅	huən ²⁴ /hən ²⁴
ie	ia	姐	tɕie ³¹ /tɕia ³¹	ɿʔ	aʔ	尺	dɿɿ ⁵⁵ /dɿa ⁵⁵
ɥəi	ɥ	水	ʃɥəi ³¹ /ʃɥ ³¹	iʔ	iaʔ	踢	di ⁵⁵ /dia ⁵⁵
əu	iau	豆	dəu ³³ /diau ³³	eʔ	aʔ	伯	pe ⁵⁵ /pa ⁵⁵

(2) 韵母声調相同，声母不同的。如：

文	白	例	字	文	白	例	字
t	d	笛	ti ⁵⁵ /di ⁵⁵	ŋ	d	另	ŋin ³³ /din ³³
d	n	他	da ⁴⁴ /na ⁴⁴	ɕ	dʒ	袖	ɕiəu ³³ /dʒiəu ³³
n	ʒ	諾	no ⁵⁵ /ʒo ⁵⁵	o	ŋ	咬	iau ³¹ /ŋiau ³¹

(3) 声調相同，声母、韵母不同的。如：

文	白	例	字	文	白	例	字
no	nei	卵	no ³¹ /nei ³¹	tɕia	ka	家	tɕia ⁴⁴ /ka ⁴⁴
dɿiau	gau	敲	dɿiau ⁴⁴ /gau ⁴⁴	ɕiaʔ	haʔ	瞎	ɕia ⁵⁵ /ha ⁵⁵
ʃɥ	dʒi	徐	ʃɥ ²⁴ /dʒi ²⁴				

(4) 韵母相同，声母、声調不同的。如：

文	白	例	字	文	白	例	字
p() ²¹³	b() ³³	棒	pou ²¹³ /bou ³³	ɕ() ²¹³	dɿ() ³³	兆	ɕau ²¹³ /dɿau ³³

(5) 声母、韵母、声調都不相同的。如：

文	白	例	字	文	白	例	字
tən ²¹³	ʃɥən ³¹	盾		dʒe ⁵⁵	ʃɿ ⁴⁴	廁	

2. “蒲圻普通話”与一般蒲圻話的比較

拿“蒲圻普通話”跟一般蒲圻話比較，主要的不同表現在声母和韵母两个方面，在声調方面没有什么改变，只有个别人在某种場合中模仿普通話而將調值略作改动，还没有引起声調体系的变化。

下面我們分別从声母和韵母两个方面举例看看“蒲圻普通話”和一般蒲圻話的異同。末附《誰是最可愛的人》（魏巍作）一段，用“蒲圻普通話”和一般蒲圻話（文讀）标音对照，以供参考。

（1）声母方面的明显变化是：原来蒲圻話中的浊声母 *b, d, g, dz, dz, dz* 和喉擦音 *h* 消失了，在“蒲圻普通話”中相应地增加了一些普通話中有而蒲圻話中没有的声母 *p' t' k' ts' tɕ' f*，使得声母进一步接近普通話。下面是一般蒲圻話与“蒲圻普通話”的声母对应关系。

蒲圻話	“蒲圻普通話”	蒲圻話	“蒲圻普通話”
<i>p</i> ———	<i>p</i> 比[<i>pi</i> ³¹]		<i>tɕ</i> (小部分字) 集[<i>tɕi</i> ³³]
<i>b</i> ———	<i>p'</i> 皮[<i>p'i</i> ²⁴]		<i>ɕ</i> (个别字) 謝姓-[<i>ɕie</i> ³³]
	<i>p</i> (少数字) 步[<i>pu</i> ³³]	<i>ŋ</i> ———	<i>ŋ</i> 泥[<i>ŋi</i> ²⁴]
<i>m</i> ———	<i>m</i> 米[<i>mi</i> ³¹]		<i>ŋ</i> (少数字) 摳[<i>ŋəu</i> ⁴⁴]
<i>t</i> ———	<i>t</i> 低[<i>ti</i> ⁴⁴]	<i>ɕ</i> ———	<i>ɕ</i> 西[<i>ɕi</i> ⁴⁴]
<i>d</i> ———	<i>t'</i> 梯[<i>t'i</i> ⁴⁴]	<i>tɕ</i> ———	<i>tɕ</i> 知[<i>tɕi</i> ⁴⁴]
	<i>t</i> (小部分字) 弟[<i>ti</i> ³³]		<i>tɕ</i> (部分人) 居[<i>tɕy</i> ⁴⁴]
	<i>n</i> (少数字) 楼[<i>nəu</i> ²⁴]	<i>dz</i> ———	<i>tɕ'</i> 齿[<i>tɕ'i</i> ³¹]
	<i>l</i> (少数字) 两[<i>lian</i> ³¹]		<i>tɕ</i> (小部分字) 治[<i>tɕi</i> ³¹]
<i>n</i> ———	<i>n</i> 拉[<i>na</i> ⁴⁴]		<i>tɕ'</i> (部分人) 区[<i>tɕ'y</i> ⁴⁴]
	<i>l</i> (少数字) 六[<i>liu</i> ⁶⁵]	<i>ŋ</i> ———	<i>ŋ</i> 女[<i>ŋy</i> ³¹]
<i>k</i> ———	<i>k</i> 姑[<i>ku</i> ⁴⁴]		<i>o</i> (部分人) 魚[<i>y</i> ²⁴]
	<i>tɕ</i> (少数字) 家[<i>tɕia</i> ⁴⁴]	<i>s</i> ———	<i>s</i> 詩[<i>sɿ</i> ⁴⁴]
<i>g</i> ———	<i>k'</i> 枯[<i>k'u</i> ⁴⁴]		<i>ɕ</i> (部分人) 許[<i>ɕɿ</i> ³¹]
<i>ŋ</i> ———	<i>ŋ</i> 我[<i>ŋo</i> ³¹]	<i>ʒ</i> ———	<i>ʒ</i> 饒[<i>ʒau</i> ²⁴]
	<i>o</i> (部分人) 我[<i>uo</i> ³¹]	<i>ts</i> ———	<i>ts</i> 資[<i>tsɿ</i> ⁴⁴]
<i>h</i> ———	<i>x</i> 胡[<i>xu</i> ²⁴]	<i>dz</i> ———	<i>ts'</i> 雌[<i>ts'ɿ</i> ⁴⁴]
	<i>f</i> 方[<i>fan</i> ⁴⁴]		<i>ts</i> (小部分字) 字[<i>tsɿ</i> ³³]
	<i>ɕ</i> (少数字) 限[<i>ɕien</i> ³³]	<i>s</i> ———	<i>s</i> 絲[<i>sɿ</i> ⁴⁴]
<i>tɕ</i> ———	<i>tɕ</i> 雞[<i>tɕi</i> ⁴⁴]	<i>o</i> ———	<i>o</i> 衣[<i>i</i> ⁴⁴]
<i>dz</i> ———	<i>tɕ'</i> 期[<i>tɕ'i</i> ⁴⁴]		<i>ʒ</i> (个别字) 热[<i>ʒe</i> ⁶⁵]

（2）韵母方面的明显变化是：第一、一些在中古音中原屬阳声韵而在一般蒲圻話中已轉为阴声韵的字（看前述第四节韵母的一些特点），在“蒲圻普通話”中又回复到阳声韵中來了，这样也就比較接近普通話。第二、一般蒲圻話沒有 *y-* 韵，在“蒲圻普通話”中出現了一系列的 *y-* 韵：*y, ye, yan, yən, yʔ, yeʔ* 等，这也是进一步接近普通話的表現；第三、在

“蒲圻普通話”中新出現了 ə, əi, ien, on, uo? 等原来蒲圻話沒有的韵母；第四、一般蒲圻話中的捲舌韵 or 在“蒲圻普通話”中改唸为 er；一般蒲圻話中的 or? 改唸为 ɿ?。

下面是一般蒲圻話与“蒲圻普通話”的韵母对应关系：

蒲圻話	“蒲圻普通話”	蒲圻話	“蒲圻普通話”
i	i 資[ts ⁴⁴]知[tʃ ⁴⁴]		ən(小部分字)邓[tən ³³]
i	i 比[pi ³¹]	iei	ien 見[tʃien ²¹³]
	ei(小部分字)悲[pəi ⁴⁴]	uei	uan 官[kuan ⁴⁴]
u	u 捕[p'u ⁴⁴]	ɥei	ɥan 专[tʃɥan ⁴⁴]
ɥ	ɥ 住[tʃɥ ³³]		yan(部分人)院[yan ³³]
	y(部分人)居[tʃy ⁴⁴]	au	au 包[pau ⁴⁴]
	ɥei(个别字)吹[tʃ'ɥei ⁴⁴]		iau(个别字)敲[tʃ'iau ⁴⁴]
a	a 嗎[ma ⁴⁴]	iau	iau 标[piau ⁴⁴]
	ia(小部分字)家[tʃia ⁴⁴]		əu(小部分字)摳[ŋəu ⁴⁴]
	e(小部分字)車[tʃ'e ⁴⁴]	əu	əu 都[təu ⁴⁴]
ia	ia 加[tʃia ⁴⁴]	iəu	iəu 秋[tʃ'iəu ⁴⁴]
	ie(小部分字)些[tʃie ⁴⁴]	ou	an 幫[pan ⁴⁴]
ua	ug 瓜[kua ⁴⁴]	iou	ian 良[lian ²⁴]
ɥa	ɥa 抓[tʃɥa ⁴⁴]	uou	uan 黄[xuar ²⁴]
	ɥe 靴[sɥe ⁴⁴]		an(小部分字)方[fan ⁴⁴]
	ye(部分人)靴[tʃye ⁴⁴]	an	an 板[pan ³¹]
	e(个别字)惹[tʃe ³¹]		ən(小部分字)耕[kən ⁴⁴]
o	o 玻[po ⁴⁴]		ien(个别字)限[tʃien ³³]
	ə(部分人)哥[kə ⁴⁴]	ian	in 病[pin]
	uo(部分人)我[uo ³¹]		ien(小部分字)奸[tʃien ⁴⁴]
uo	uo 窩[uo ⁴⁴]	uan	uan 关[kuan ⁴⁴]
e	e 特[t'e ²⁴]	ɥan	ən 扔[tʃən ⁴⁴]
ie	ie 戀[pie ⁴⁴]	on	ən 本[pən ³¹]
ue	ue 喂[ue ³¹]		on(小部分字)东[ton ⁴⁴]
	uo(个别字)活[xuo ⁴⁴]		uən(个别字)空[k'uən ⁴⁴]
ɥe	ɥe 穴[sɥe ²⁴]	uən	uən 孔[k'uən ³¹]
	ye(部分人)穴[tʃye ²⁴]	ɥən	ɥən 春[tʃ'ɥən ⁴⁴]
ai	aɿ 牌[p'ai ²⁴]		yən(部分人)軍[tʃyən ⁴⁴]
uai	uai 歪[uai ⁴⁴]	ɿ?	ɿ? 直[tʃ'ɿ? ⁵⁵]
ɥai	ɥai 甩[sɥai ³¹]	ɿ?	ɿ? 笔[pi? ⁵⁵]
uei	uei 威[uəi ⁴⁴]	u?	u? 不[pu? ⁵⁵]
ɥei	ɥei 追[tʃɥei ⁴⁴]	ɥ?	ɥ? 入[ɥ? ⁵⁵]
ei	an 般[pan ⁴⁴]		y?(部分人)局[tʃy? ⁵⁵]

蒲圻話	“蒲圻普通話”	蒲圻話	“蒲圻普通話”
a?	a? 八[paʔ ⁵⁵]	O?	O? 博[poʔ ⁵⁵]
	eʔ(个别字)客[k'eʔ ⁵⁵]	io?	io? 削[ɕioʔ ⁵⁵]
	iaʔ(个别字)鴨[iaʔ ⁵⁵]		yeʔ(部分人)削[ɕyeʔ ⁵⁵]
	ɿʔ(个别字)隻[tɕɿʔ ⁵⁵]	or?	ɿʔ 日[ʒɿʔ ⁵⁵]
ia?	ia? 甲[tɕiaʔ ⁵⁵]	e?	e? 格[keʔ ⁵⁵]
	iʔ(少数字)劈[p'iʔ ⁵⁵]	ie?	ie? 接[tɕieʔ ⁵⁵]
ua?	ua? 控[uaʔ ⁵⁵]	or	ər 儿[ʒər ²⁴]
ɥa?	ɥa?[ɿ[ɥaʔ ⁵⁵]		ɿ(部分人)儿[ʒɿ ²⁴]

附录: «誰是最可愛的人»: 在朝鮮

【“蒲圻普通話”】 sɥei²⁴ sɿ³³ tsɛi²¹³ k'e³¹ ŋai²¹³ tɐ° ʒən²⁴ tsai³³ tɕ'au²⁴ ɕien⁴⁴

【一般蒲圻話】 sɥei²⁴ sɿ³³ tɕei²¹³ go³¹ ŋai²¹³ ti° ʒən²⁴ dʒai³³ dʒau²⁴ ɕiei⁴⁴

的 每 一 天， 我 都 被 一 些 东 西 感 动

tɐ° mei³¹ iʔ⁵⁵ t'ien⁴⁴ ŋo³¹ teu⁴⁴ pei³³ iʔ⁵⁵ ɕie⁴⁴ ton⁴⁴ ɕi° kan³¹ ton³³

ti° mi³¹ iʔ⁵⁵ diei⁴⁴ ŋo³¹ teu⁴⁴ bi³³ iʔ⁵⁵ ɕie⁴⁴ tən⁴⁴ ɕi° kei³¹ dən³³

着， 我 的 思 想 感 情 的 潮 水， 在 放

tɕoʔ° ŋo³¹ tɐ° sɿ⁴⁴ ɕian³¹ kan³¹ tɕ'in²⁴ tɐ° tɕ'au²⁴ sɥei³¹ tsai³³ fan²¹³

tɕoʔ° ŋo³¹ ti° sɿ⁴⁴ ɕiou³¹ kei³¹ dʒin²⁴ ti° dʒau²⁴ sɥei³¹ dʒai³³ huou²¹³

縱 奔 流 着， 它 使 我 想 把 一 切 东

tsən²¹³ pən⁴⁴ lieū²⁴ tɕoʔ° t'a⁴⁴ sɿ³¹ ŋo° ɕian³¹ pa³¹ iʔ⁵⁵ tɕ'ie⁵⁵ ton⁴⁴

tsən²¹³ pən⁴⁴ dieū²⁴ tɕoʔ° da⁴⁴ sɿ³¹ ŋo° ɕiou³¹ pa³¹ iʔ⁵⁵ dʒie⁵⁵ tən⁴⁴

西 都 告 訴 給 我 祖 国 的 朋 友 們。

ɕi° teu⁴⁴ kau²¹³ seu²¹³ kai³¹ ŋo³¹ tseu³¹ kuoʔ⁵⁵ tɐ° p'en²⁴ iəu³¹ mən°

ɕi° teu⁴⁴ kau²¹³ seu²¹³ ke³¹ ŋo ɕu³¹ kueʔ⁵⁵ ti° bən²⁴ iəu³¹ mən°

但 我 最 急 于 告 訴 你 們 的， 是 我

tan³³ ŋo³¹ tsei²¹³ tɕei⁵⁵ ɥʔ⁵⁵ kau²¹³ seu²¹³ ŋi³¹ mən° tɐ° sɿ³³ ŋo³¹

dan³³ ŋo³¹ tɕei²¹³ tɕei⁵⁵ ɥʔ⁵⁵ kau²¹³ seu²¹³ ŋi³¹ mən° ti° sɿ³³ ŋo³¹

思 想 感 情 的 一 段 重 要 經 历, 这

sɿ⁴⁴ ɕian³¹ kan³¹ tɕ'in²⁴ tɕ' te[•] iɿ⁵⁵ tan³³ tɕ'en³³ iau²¹³ tɕin⁴⁴ liɿ⁵⁵ tɕ'e²¹³

sɿ⁴⁴ ɕiou³¹ kei³¹ dʒin²⁴ ti[•] iɿ⁵⁵ dei³³ dʒən³³ iau²¹³ tɕin⁴⁴ diɿ⁵⁵ tɕ'e²¹³

就 是 我 越 来 越 感 觉 到 誰 是

tɕiəu³³ sɿ³³ ŋo³¹ ɥeɿ⁵⁵ nai²⁴ ɥeɿ⁵⁵ kan³¹ tɕioɿ⁵⁵ tau²¹³ sɥei⁴ sɿ³³

dʒiəu³³ sɿ³³ ŋo³¹ ɥeɿ⁵⁵ nai²⁴ ɥeɿ⁵⁵ kei³¹ tɕioɿ⁵⁵ tau²¹³ sɥei²⁴ sɿ³³

我 們 最 可 爱 的 人!

ŋo³¹ mən[•] tɕei²¹³ k'e³¹ ŋai²¹³ tɕ' zən²⁴

ŋo³¹ mən[•] tɕei²¹³ go³¹ ŋai²¹³ ti[•] zən²⁴

(1963年11月于珞珈山)